

RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE.

A R R E S T

**nr. 107.578 van 10 juni 2002
in de zaak A. 81.398/IX-1565.**

In zake :
1. Ilse DAEMS,
2. Anne-Marie VINDEVOGEL,
die woonplaats kiezen bij
advocaat P. DEVERS,
kantoor houdende te GENT,
Kouter 69,
3. Godelieve VRANCKEN,
die woonplaats kiest bij
advocaat M.-E. STORME,
kantoor houdende te BRUSSEL,
Verenigingstraat 28

tegen :

de Kamer van volksvertegenwoordigers,
die woonplaats kiest bij
advocaten D. D 'HOOGHE en F. VANDENDRIESSCHE,
kantoor houdende te BRUSSEL,
H. Wafelaertsstraat 47-50.

D E R A A D V A N S T A T E, IXe K A M E R,

Gezien het verzoekschrift dat Ilse DAEMS, Anne-Marie VINDEVOGEL en Godelieve VRANCKEN op 3 december 1998 hebben ingediend om de vernietiging te vorderen van het besluit van het college van Quaestoren van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 16 december 1997 houdende beslissing om een tweetaligheidsproef te organiseren, voorbehouden aan de assistenten van de Parlementaire Handelingen en aan de redacteurs van de diensten van de "Compte rendu analytique"/Beknopt Verslag, "zulks in zoverre ze als stenografen van dezelfde dienst van de Parlementaire Handelingen van deze tweetaligheidsproef worden uitgesloten";

Gezien de regelmatig gewisselde memories van antwoord en van wederantwoord;

Gezien het verslag opgemaakt door eerste auditeur-afdelingshoofd W. VAN NOTEN;

Gelet op de beschikking van 19 september 2000 die de neerlegging ter griffie van het verslag en van het dossier gelast;

Gelet op de kennisgeving van het verslag aan partijen en gezien de laatste memorie van verzoeksters, die tevens het verzoek tot voortzetting van de rechtspleging bevat, en de laatste memorie van de verwerende partij;

Gelet op de beschikking van 16 april 2002 waarbij de terechtzitting bepaald wordt op 27 mei 2002 en de beschikking van 24 mei 2002 waarbij de terechtzitting bepaald wordt op 3 juni 2002;

Gehoord het verslag van staatsraad L. HELLIN;

Gehoord de opmerkingen van advocaten M.-E. STORME en J. HUYGH, die loco advocaat P. DEVERS verschijnen voor de eerste en tweede verzoekster en in eigen naam voor derde verzoekster, en van advocaat F. VANDENDRIESSCHE, die verschijnt voor de verwerende partij;

Gehoord het eensluidend advies van eerste auditeur-afdelingshoofd W. VAN NOTEN;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

1. Over de gegevens van de zaak.

Overwegende dat de gegevens van de zaak als volgt kunnen worden samengevat :

1.1. De verzoekende partijen zijn stenografen bij de dienst Parlementaire Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De dienst Parlementaire Handelingen behoort overeenkomstig artikel 4 van het personeelsstatuut van de Kamer van volksvertegenwoordigers samen met de dienst "Beknopt Verslag", de dienst "Compte rendu analytique" en de tolkdienst tot de "niet-permanente diensten" van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Artikel 5 van het genoemde personeelsstatuut omschrijft het onderscheid tussen de permanente en de niet-permanente diensten als volgt :

"De permanente diensten zijn die waarvan het personeel al de werkdagen presteert.

De niet-permanente diensten zijn die waarvan de prestaties van het personeel overeenstemmen met de duur van de vergadering van de Kamer en met de tijd die nodig is om het werk dat er uit voortspuit te voltooien.

Worden met de vergaderingen van de Kamer gelijkgesteld, de commissie-vergaderingen die de medewerking vereisen van de niet-permanente diensten".

1.2. Op 16 december 1997 beslist het College van quaestoren "in december 1998 een tweetaligheidsproef te organiseren, voorbehouden aan de assistenten van de Parlementaire Handelingen en aan de redacteurs van de diensten van de "Compte rendu analytique/Beknopt Verslag".

De beslissing bepaalt voorts :

"De redacteurs/assistenten die slagen voor een dergelijke geschiktheidsproef zullen in aanmerking kunnen komen voor overplaatsing naar een vacante betrekking in een permanente dienst.

Zodra zij in een dergelijke functie zullen worden benoemd, zullen zij als tweetalig permanent attaché/assistent worden bezoldigd".

1.3. Met de mededeling nr. 2589/98 van 6 oktober 1998 aan het personeel wordt een oproep gedaan tot de kandidaten voor de voormelde tweetaligheidsproef.

2. Over de gegrondheid van het beroep.

2.1. Overwegende dat verzoeksters in een enig middel de schending aanvoeren van het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel, vervat in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, op zichzelf en samengelezen met artikel 7c van het Internationaal verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten van 19 december 1966, goedgekeurd bij wet van 15 mei 1981; dat zij hierbij uiteenzetten dat de beslissing om alleen voor redacteurs en assistenten een tweetaligheidsproef te organiseren om in aanmerking te komen voor tweetalige betrekkingen, en de stenografen, zonder dat hiervoor een redelijke verantwoording bestaat, uit te sluiten, de gelijke kansen schendt waarop redacteurs, assistenten en stenografen aanspraak kunnen maken; dat volgens hen de redacteurs, assistenten en stenografen allen behoren tot de niet-permanente diensten van de Kamer van volksvertegenwoordigers

en dat in die categorie van personeelsleden allen een gelijke of gelijkaardige vlakke loopbaan hebben; dat de redacteurs en stenografen tot dezelfde personeelscategorie (categorie A) behoren en van hetzelfde niveau zijn (niveau 1), de assistenten en stenografen tot dezelfde (tweetalige) dienst van de Parlementaire Handelingen behoren en hun taakinhoud grotendeels, zoniet volledig dezelfde is; dat tweetalige betrekkingen zich veeleer aandienen in de (tweetalige) dienst van de "Parlementaire Handelingen", dan in de eentalige diensten "Beknopt Verslag/Compte rendu analytique", en er geen reden voorhanden is om in verband met een mogelijke overgang naar de permanente diensten van de kamer een verschillende behandeling in te stellen tussen redacteurs, assistenten en stenografen;

2.2. Overwegende dat de verwerende partij hierop samengevat antwoordt dat de tweetaligheidsproef voor de redacteurs van de dienst "Beknopt Verslag/Compte rendu analytique" en de assistenten van de dienst "Parlementaire Handelingen" beoogt die personeelsleden de kans te bieden mee te dingen voor evenwaardige tweetalige permanente functies; dat die mogelijkheid om, mits het slagen in de tweetaligheidsproef, een evenwaardige tweetalige betrekking te bekleden de objectieve en redelijke verantwoording vormt voor het aangevochten onderscheid; dat het hybride statuut van de stenografen waarvoor het diplomavereiste hoger middelbaar onderwijs geldt, doch dat een weddeschaal heeft van universitair niveau, geen tweetalige evenknie kent binnen de diensten van de Kamer van volksvertegenwoordigers; dat verzoeksters uit hun deelname aan en het slagen in de tweetaligheidsproef, in tegenstelling tot de redacteurs en assistenten, niet de mogelijkheid zouden kunnen putten om benoemd te worden in een evenwaardige tweetalige betrekking; dat zij ook niet in aanmerking zouden kunnen komen om, mits het slagen in een tweetaligheidsproef, benoemd te worden tot een tweetalige betrekking van universitair niveau; dat het feit dat hun weddeschaal gelijkgesteld is met die van de universitair niveau immers geen afbreuk doet aan het feit dat zij slechts over een diploma-kwalificatie van hoger middelbaar onderwijs beschikken; dat in het licht van dit feitelijk onderscheid de verwerende partij op redelijke wijze heeft kunnen besluiten dat het weinig zinvol zou zijn om verzoeksters de mogelijkheid te bieden deel te nemen aan een tweetaligheidsproef;

2.3. Overwegende dat verzoeksters in hun laatste memorie nog doen gelden dat uit de samenlezing van de artikelen 7 en 25 van het statuut van het personeel van de Kamer van volksvertegenwoordigers met de laatste kolom van de bijlage A bij dit statuut, blijkt dat de stenografen behoren tot het niveau 1 en

derhalve hun rechtspositie niet die is van een gelijkgeschakelde in weddeschaal maar van een gelijkgestelde in graad en niveau; dat er geen algemeen beginsel geldt dat in de overheidsdiensten alleen de ambtenaar drager van een universitair of hiermee gelijkgesteld diploma een betrekking van niveau 1 kan bekleden; dat luidens artikel 21 van het statuut van het personeel van de Kamer van volksvertegenwoordigers de overgang van de permanente naar de niet-permanente dienst en omgekeerd mogelijk is, dat er bijgevolg geen redenen voorhanden zijn die een stenograaf zouden kunnen beletten om met behoud van graad (A) en niveau (1) naar een overeenstemmende gelijkwaardige graad over te gaan in de permanente diensten en ook niet dat het slagen in een tweetaligheidsproef zulk een overgang niet zou vergemakkelijken;

2.4. Overwegende dat uit de bestreden beslissing blijkt dat de tweetaligheidsproef voor de assistenten van de dienst Parlementaire Handelingen en de redacteurs van de diensten van de "Compte rendu analytique/Beknopt Verslag" georganiseerd wordt om voor die personeelsleden de overgang mogelijk te maken naar een overeenstemmende betrekking bij de permanente diensten, waarvoor de kennis van de tweede landstaal vereist is; dat de redacteurs die slagen voor de tweetaligheidsproef aldus in aanmerking komen voor een vacante betrekking van attaché bij de permanente diensten en de geslaagden met de graad van assistent voor een overeenstemmende betrekking van assistent bij de permanente diensten; dat de verwerende partij ontkent dat er een voor de betrekking van stenograaf "overeenstemmende gelijkwaardige graad" in de permanente diensten waarvoor de kennis van de tweede landstaal vereist is, bestaat en dat verzoeksters de Raad van State hierover ook in het ongewisse laten; dat bijgevolg al zijn de stenografen bekleed met de graad A in niveau 1, vastgesteld moet worden dat een met de stenograaf overeenstemmende graad niet bestaat in de permanente diensten zodat niet ingezien wordt hoe de stenografen die slagen voor de tweetaligheidsproef op nuttige wijze naar de permanente diensten zouden kunnen overgaan om aldaar met een "overeenstemmende gelijkwaardige graad" tewerkgesteld te worden als stenograaf; dat het inrichten van een tweetaligheidsproef voor stenografen dan ook geen zin zou hebben gehad; dat er dienvolgens een objectieve en redelijke verantwoording is voor de beslissing om de tweetaligheidsproef voor te behouden aan de assistenten van de dienst Parlementaire Handelingen en aan de redacteurs van de diensten van de "Compte rendu analytique/Beknopt Verslag"; dat de bestreden beslissing dan ook geen schending inhoudt van het gelijkheidsbeginsel in zover de

stenografen van de dienst Parlementaire Handelingen worden uitgesloten; dat het middel bijgevolg niet gegrond is,

B E S L U I T :

Artikel 1.

Het beroep wordt verworpen.

Artikel 2.

De kosten van het beroep, bepaald op 520,59 euro, komen ten laste van verzoeksters, ieder voor een bedrag van 173,53 euro.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting, op tien juni 2000 en twee, door de IXe kamer, die was samengesteld uit :

de HH.	J. DE BRABANDERE,	kamervoorzitter,
	L. HELLIN,	staatsraad,
	A. VANDENDRIESSCHE,	staatsraad,
	Th. VAN RAEMDONCK,	toegevoegd griffier.

De griffier,

De voorzitter,

Th. VAN RAEMDONCK.

J. DE BRABANDERE.